



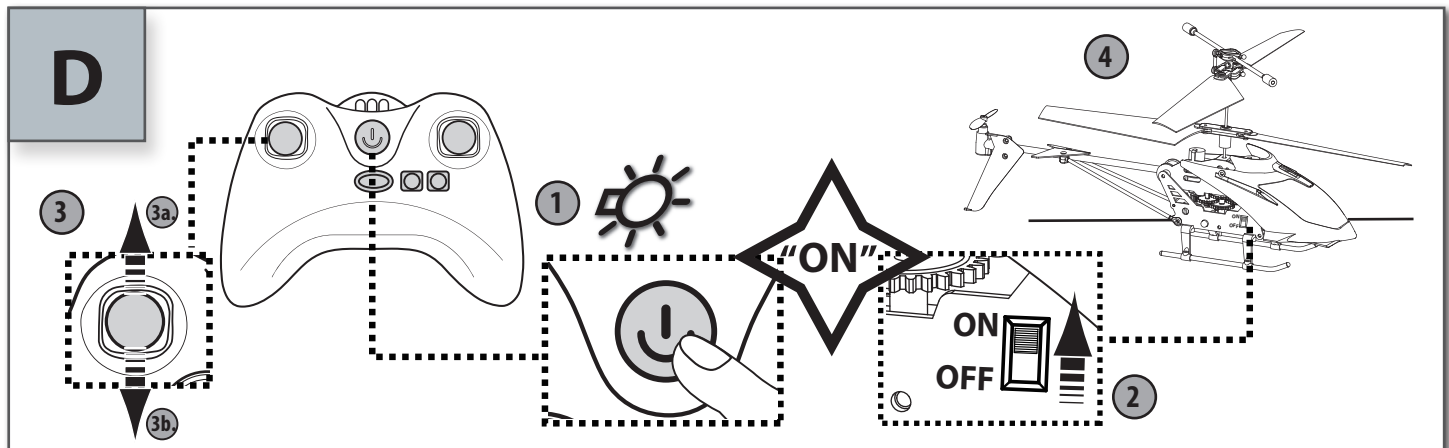
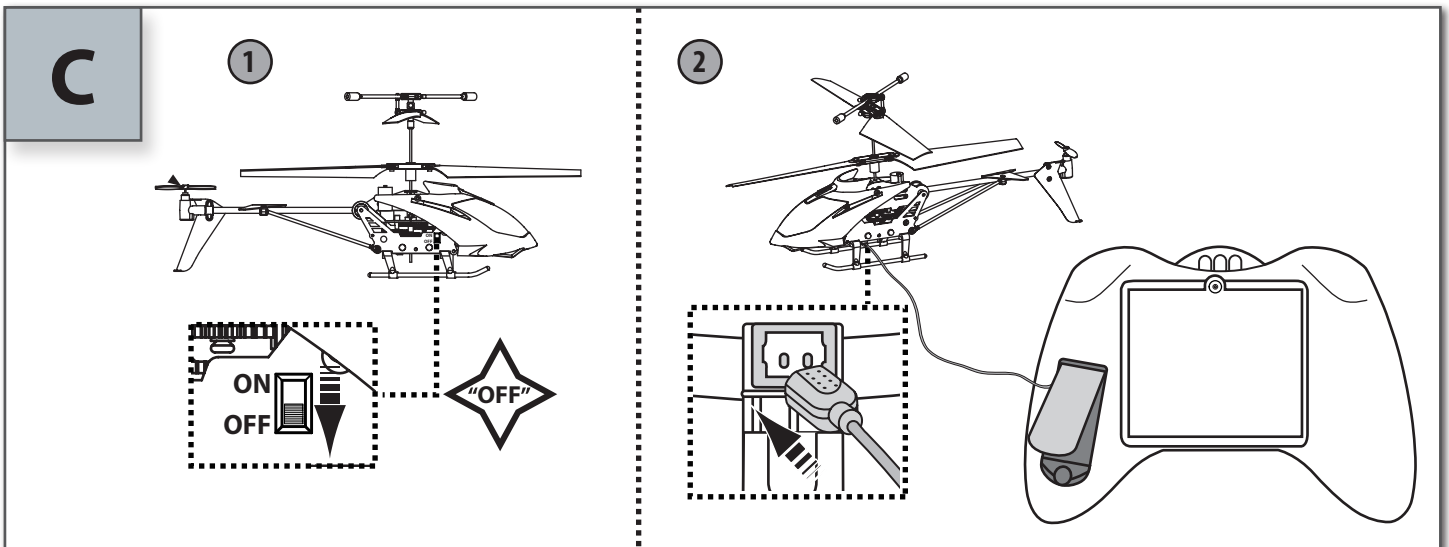
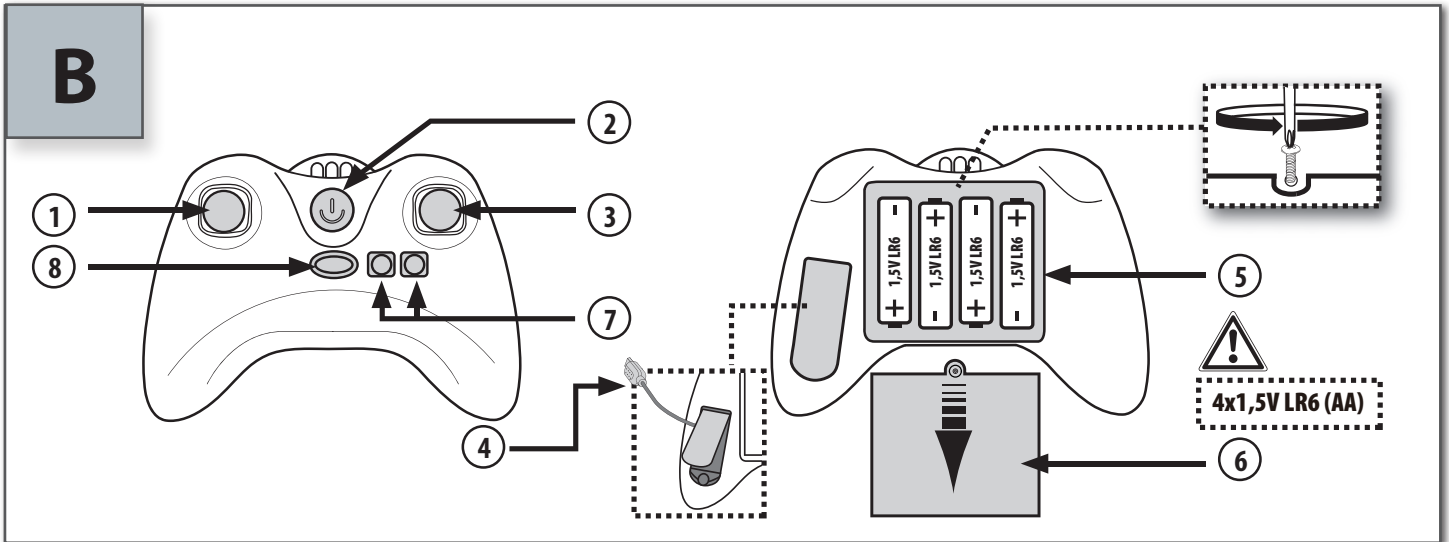
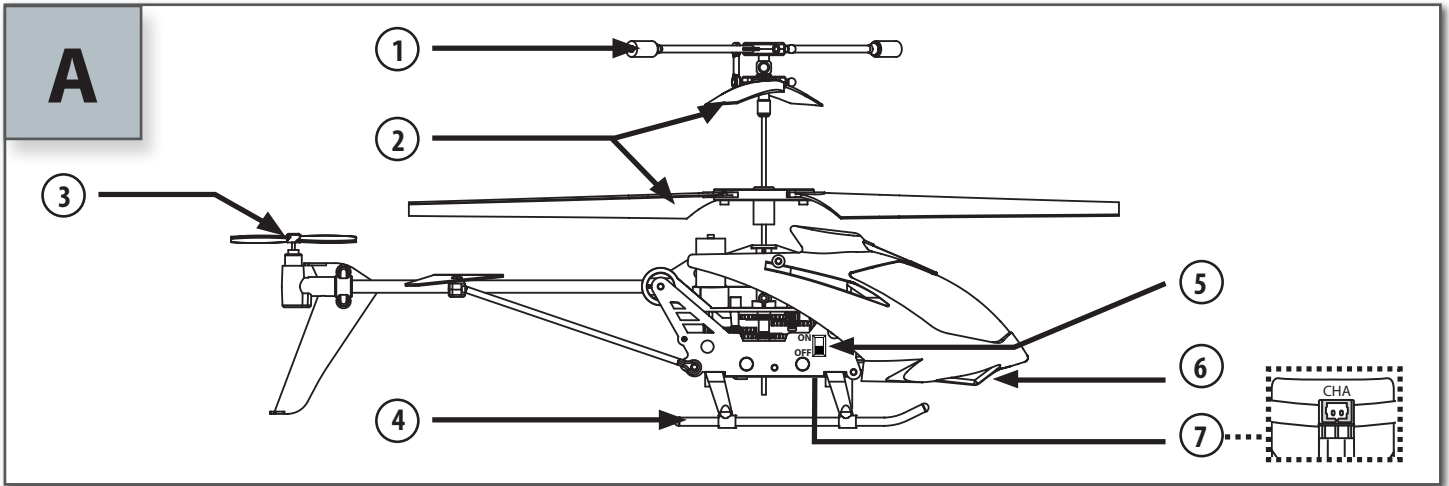
# STORM CHASER

D: Bedienungsanleitung  
F: Mode d'emploi  
E: Instrucciones de uso

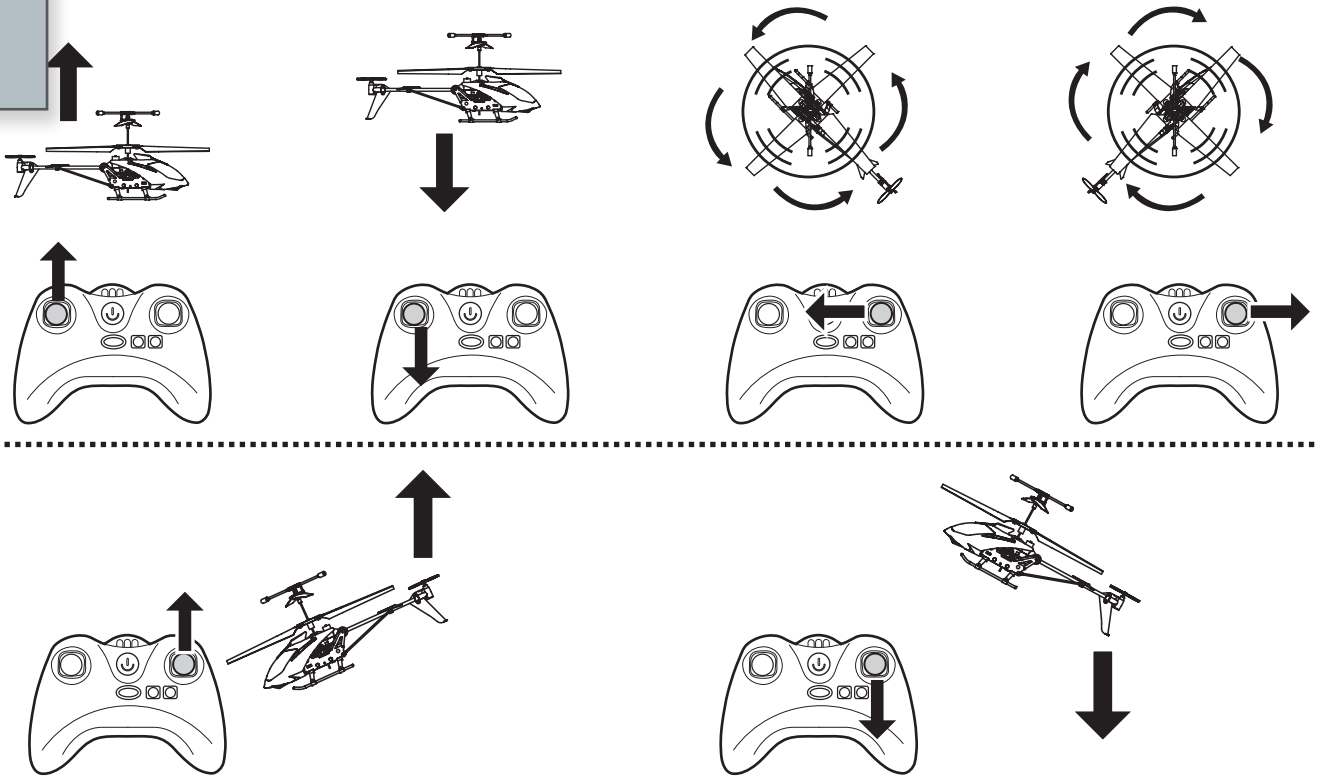
GB: Operating instructions  
I: Istruzioni per l'uso



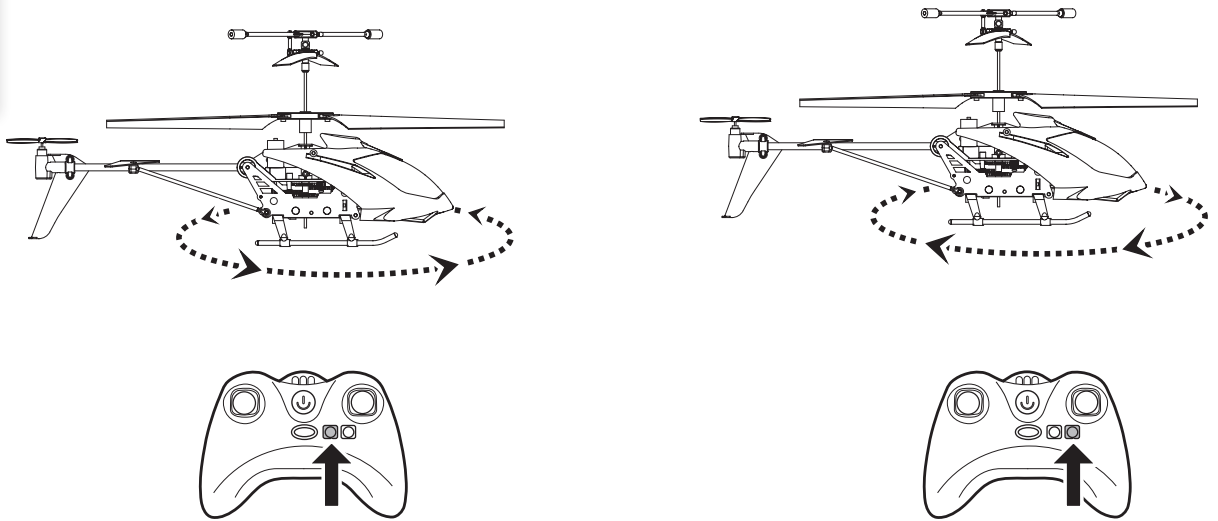
20 111 9416



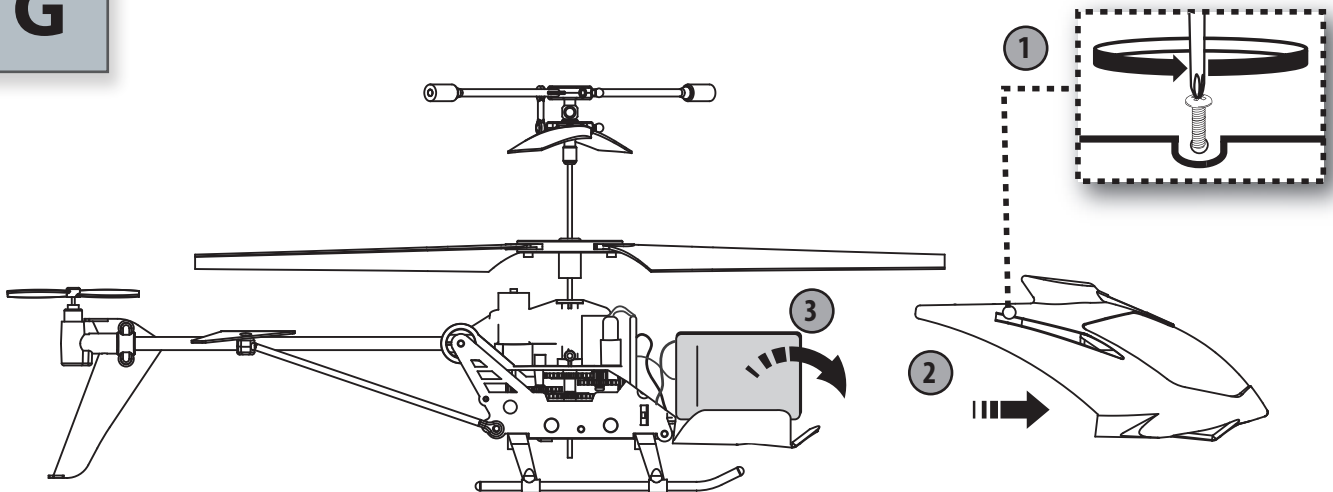
**E**



**F**



**G**



## A Seitenansicht des Fahrwerks

- ① Stabilisator
- ② Rotorblätter
- ③ Heckrotor
- ④ Landegestell
- ⑤ Ein-/Aus-Schalter
- ⑥ Kontrollleuchte
- ⑦ Lade-Buchse

## B Fernsteuerung

- ① Flughebel mit (nach oben/unten)
  - ② Ein-/Aus-Schalter (Kontrollleuchte)
  - ③ Steuerhebel (vorwärts/rückwärts/links/rechts)
  - ④ Ladekabel
  - ⑤ Batteriefach
  - ⑥ Batteriefachverschluss
  - ⑦ Kalibrier-Taste:
- Feineinstellung zur Stabilisierung der Flugposition. Rechte oder linke Taste drücken, um das Kreiseln zu kontrollieren.  
Beide Tasten drücken, bis die Kontrollleuchte blinkt, um die Kalibrierung auf die Voreinstellung zurückzusetzen.
- ⑧ **a. Geschwindigkeitsauswahl**  
Taste zum Ändern der Einstellung drücken. Wenn die Kontrollleuchte einmal blinkt, ist die langsame Geschwindigkeit eingestellt. Wenn die Kontrollleuchte zweimal blinkt, ist die schnelle Geschwindigkeit eingestellt.
  - b. Frequenzbandauswahl (A/B)**  
Die Taste für einige Sekunden gedrückt halten, um zwischen Frequenzband „A“ oder „B“ zu wählen. Wenn die Kontrollleuchte einmal blinkt, ist das Gerät auf A eingestellt. Wenn die Kontrollleuchte zweimal blinkt, ist das Gerät auf B eingestellt.

Das Steuergerät muss eingeschaltet sein, um die Einstellungen für 7 und 8 ändern zu können.

## C Aufladen

- ① Ausschalten des Hubschraubers
- ② Aufladen über das Sendegerät  
Die Abdeckung am Steuergerät öffnen und das Ladekabel herausziehen, um es mit dem Hubschrauber zu verbinden. Wenn die Kontrollleuchte blau leuchtet, ist der Hubschrauber voll aufgeladen. Die Ladezeit beträgt etwa 60 bis 70 Minuten.

## D Einschalten

- ① Den Flughebel nach ganz unten (3b) ziehen. Die Ein-/Aus-Taste drücken, um das Sendegerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte leuchtet auf.
- ② Hubschrauber einschalten und auf den Boden stellen mit dem Heck auf den Bediener zeigend.
- ③ Flughebel einmal nach oben und unten (3a/3b) schieben.
- ④ Wenn beide Leuchten am Sendegerät und Hubschrauber aufhören zu blinken, ist der Hubschrauber flugbereit.

## E Steuerung des Helikopters

## F Kalibrierung

## G Batterieentsorgung

## Lieber Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für dieses detailgetreue und hochwertige Produkt entschieden haben. Damit Sie lange Freude an Ihrem Modell haben, bitten wir Sie, sorgsam mit diesem Artikel umzugehen, um eine Beschädigung empfindlicher Anbauteile zu verhindern. Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Spielen!



### Der Hubschrauber funktioniert nicht.

- Ist der Betriebsschalter am Sendegerät und Hubschrauber auf „EIN“ gestellt?
- Sind Batterien/Akkus richtig im Sender eingelegt?
- Ist das Gerät voll aufgeladen?
- Sind die Batteriekontakte verbogen oder verschmutzt?
- Sind Batterien entladen oder defekt?

### Der Hubschrauber funktioniert nicht korrekt; die Reichweite ist zu gering!

- Lässt die Leistung der Batterien/Akkus nach?
- Sind andere infrarot-gesteuerte Geräte in der Nähe?
- Wird das Gerät bei direkter Sonneneinstrahlung verwendet?



### Achtung:

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für jedwede Radio- oder TV Störung, welche durch unautorisierte Modifikationen an dieser Ausstattung hervorgerufen wird. Solche Modifikationen können das Benutzungsrecht des Anwenders annullieren.



Bedeutung des Symbols auf dem Produkt, der Verpackung oder Gebrauchsanleitung. Elektrogeräte sind Wertstoffe und gehören am Ende der Laufzeit nicht in den Hausmüll! Helfen Sie uns bei Umweltschutz und Ressourcenschonung und geben Sie dieses Gerät bei den entsprechenden Rücknahmestellen ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für die Abfallbeseitigung zuständige Organisation oder Ihr Fachhändler.

### Besonderheiten

- Hubschrauber mit 3-Kanal-Infrarotsteuerung
- Flugfunktion:  
nach oben/unten/ vorwärts/rückwärts/  
links/rechts
- Kalibrierung
- A+B Frequenzband
- Mit Gyroskop

### Vorsichtsmaßnahmen (Bitte aufbewahren!)

1. ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet. Bitte verwahren Sie diese Hinweise für eine eventuelle Korrespondenz. Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten. Die Hilfe von Erwachsenen ist erforderlich, um die Transportsicherungen zu entfernen.
2. Vor der ersten Benutzung: Lesen Sie gemeinsam mit Ihrem Kind die Benutzerinformationen durch.
3. Der Betrieb und der sichere Umgang müssen erklärt werden (bevorzugt mit grafischen Darstellungen).
4. Das Fliegen des Helikopter erfordert Übung und Kinder müssen unter der Aufsicht eines Erwachsenen geschult werden.
5. Hinweis für erwachsene Aufsichtspersonen: Prüfen Sie, ob das Spielzeug gemäß der Anleitung zusammengebaut ist. Das Zusammenbauen muss unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen.
6. Hände, Haare und weite Kleidung müssen vom Propeller (Rotor) ferngehalten werden.
7. Ändern oder modifizieren Sie nichts am Hubschrauber!
8. Um eine sichere Benutzung zu gewährleisten, muss das Zimmer, in dem das Spielzeug benutzt wird, ausreichend groß sein. Das Zimmer muss frei von Hindernissen sein.
9. Dieses Spielzeug ist nur für den Gebrauch in privaten Bereichen (Haus und Garten) bestimmt.
10. Vorsicht: Der Hubschrauber sollte nicht gestartet und geflogen werden, wenn sich Personen, Tiere oder Hindernisse im Flugbereich des Hubschraubers befinden. (10m)
11. Vorsicht: Verletzungsgefahr für die Augen! Nicht in der Nähe Ihres Gesichtes fliegen lassen, um Verletzungen zu vermeiden.
12. Niemals den Helikopter hochnehmen, solange die Propeller noch drehen.
13. Um unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden, müssen die Batterien und Akkus bei Nichtverwendung aus dem Spielzeug genommen werden.
14. Zuerst muss der Sender und dann der Helikopter eingeschaltet werden, um einen unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden. Beim Ausschalten stets den Helikopter und dann den Sender abschalten.
15. Verwenden Sie ausschließlich die dafür festgelegten Batterien! Legen Sie sie so ein, dass die positiven und negativen Pole an der richtigen Stelle sind! Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie sie zu einer Sammelstelle oder entsorgen Sie sie bei einem Sondermülldeponat. Entfernen Sie leere Batterien aus dem Spielzeug. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien sind vor dem Aufladen aus dem Spielzeug herauszunehmen. Wiederaufladbare Batterien dürfen ausschließlich unter der Aufsicht von Erwachsenen aufgeladen werden. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen von Batterien und setzen Sie nicht gleichzeitig neue und gebrauchte Batterien ein. Schließen Sie die Verbindungsstege nicht kurz. Mischen Sie nicht neue und alte Batterien. Mischen Sie nicht Alkaline, Standard-(Kohle-Zink) und wiederaufladbare Batterien.
16. Bitte keine Kabel in Steckdosenanschlüsse stecken.

### Service:

Sollte der Artikel Funktionsstörungen aufweisen, wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an die Verkaufsstelle, in der Sie das Spielzeug erworben haben. Falls Ihnen dort nicht weiter geholfen werden kann, nutzen Sie bitte unseren Service im Internet unter <http://service.dicktoys.de>

## A Chassis side view

- ① Balance bar
- ② Rotor blades
- ③ Tail rotor
- ④ Landing gear
- ⑤ On/off switch
- ⑥ Control light
- ⑦ Charging port

## B Remote control

- ① Throttle lever (Up/ down)
  - ② On/off switch (with control light)
  - ③ Steering lever (forward/backward/ turn left/ turn right)
  - ④ Charger cable
  - ⑤ Battery compartment
  - ⑥ Battery compartment cover
  - ⑦ Calibration button:
- fine adjustment to stabilize the flying position. Press left or right button to control the spinning.  
Press both buttons until the control light flashes to reset calibration to default.
- ⑧ **a. Speed selection**  
Press button to change the setting. When the control light flashes once – it is set to low speed  
If the control light flashes twice – it is set to high speed
  - b. Band selection (A/B)**  
Keep the button pressed for few seconds to choose between band "A" or "B".  
When the control light flashes once – it is set to A.  
If the control light flashes twice – it is set to B.

The controller has to be switched on in order to change settings for 7 and 8.

## C Charging

- ① Switch off the helicopter
- ② Charging via transmitter  
Open the cover on the controller and pull out the charging cable to plug into the helicopter. When the control light turns to blue the helicopter is fully charged. The charging time is about 60 – 70mins.

## D Switch on

- ① Pull the throttle lever down to lowest position (3b). Press the on/off button to turn on the transmitter. The control light will light up.
- ② Switch on the helicopter and place it on the ground with the tail pointing towards you.
- ③ Push the throttle lever once up and down (3a/3b)
- ④ If both lights on controller and helicopter stop blinking, it is ready to fly.

## E Helicopter operation

## F Calibration

## G Battery disposal

## GB

### Dear customers,

We are delighted that you have chosen this faithfully reproduced and high-quality product. To ensure that you enjoy your model for a long time, we would ask you to handle your vehicle carefully to avoid damaging delicate parts. We wish you lots of fun playing!



### The helicopter does not work

- Is the power-switch of the transmitter and helicopter switched to "ON" position.
- Have the batteries been inserted correctly in transmitter?
- Has the device been fully charged?
- Are the battery contacts bent or dirty?
- Are the batteries discharged or defective?

### The helicopter does not work properly; the range is too small!

- Is battery/accumulator power fading?
- Are any other infrared controlled devices close by?
- Is the device operated in direct sunlight?



### Warning:

The manufacturer is not responsible for any radio or television interference which might be caused by unauthorised modifications to this equipment. Modifications of this nature may invalidate the user's consumer rights.



The meaning of the symbol on the product, packaging or instructions. Electrical appliances are valuable products and should not be thrown in the dustbin when they reach the end of their serviceable life! Help us to protect the environment and respect our resources by handing this appliance over at the relevant recycling points. Questions related to this matter should be directed to the organisation responsible for waste disposal or your specialist retailer.

### Features

- Helicopter with 3-channel infrared control
- Flying functions:  
Up/ down/ forward/backward/ turn left/  
turn right
- Calibration
- A+B Band
- With gyroscope

### Precautions (Please retain!)

1. WARNING! Not suitable for children under 8 years of age. Keep the instructions for use for later reference. Subject to technical change and change of color. Adult help is required to remove the securing devices.
2. Before first use: read the user's information together with your child.
3. Operations and safe use must be explained (preferably by graphical illustrations).
4. Flying the helicopter requires skill and children must be trained under the direct supervision of an adult.
5. Note for adult supervisors: Check if the toy is assembled as instructed. The assembly shall be performed under the supervision of an adult.
6. Hands, hair and loose clothes shall be kept away from the propeller (rotor).
7. Do not change or modify anything on the helicopter!
8. For safe use, the room where the toy is used must be sufficiently large. The room must be free from obstacles.
9. This toy is intended to be used in domestic area (house and garden) only.
10. Caution! Do not start up and fly when persons, animals or any obstructions are within the flying range of the helicopter. (10m)
11. Caution: Risk of eye injuries! Do not fly near your face to avoid injuries.
12. Never lift the helicopter up while the propeller are still turning.
13. To prevent accidental operation of the helicopter, batteries and power packs must be removed from the toy when not in use.
14. To avoid accidental operation the transmitter must be switched on before the helicopter. When switching off, always switch the helicopter off and then the transmitter.
15. Only use the batteries specified! Put positive and negative pole in the right place! Do not throw away used batteries in the household garbage, but only give them to the collection station or dispose of them at a special garbage depot. Remove empty batteries from the toy. Non-rechargeable batteries must not be recharged. Before charging remove rechargeable batteries from the toy. Rechargeable batteries must be charged under adult supervision only. Do not use different types of batteries and do not mix new and used batteries. Do not short-circuit connector clips. Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable batteries.
16. Wires are not to be inserted into socket-outlets.

### Service:

If the product malfunctions, please do not hesitate to contact the sales outlet where you bought the toy. If they are unable to help you, please use our Internet service at <http://service.dicktoys.de>

**A** Vue latérale du châssis

- 1 Barre d'équilibrage
- 2 Pales de rotor
- 3 Rotor de queue
- 4 Train d'atterrissage
- 5 Interrupteur de marche/arrêt
- 6 Voyant de contrôle
- 7 Port de charge

**B** Télécommande

- 1 Manettes des gaz (haut/bas)
  - 2 Interrupteur de marche/arrêt (Interrupteur de marche/arrêt)
  - 3 Manche (avant/arrière/tourner à droite/tourner à gauche)
  - 4 Câble de recharge
  - 5 Compartiment à piles
  - 6 Couverture du compartiment à pile
  - 7 Boutons de calibrage : Réglage fin de stabilisation du vol. Appuyez sur le bouton gauche ou droit pour contrôler le pivotement. Pour réinitialiser le calibrage, appuyez simultanément sur les deux boutons jusqu'à ce que le voyant clignote.
- a. Sélectionner la vitesse**  
Appuyez sur le bouton pour modifier le réglage. Quand le voyant clignote une fois, la vitesse lente est sélectionnée. Quand le voyant clignote deux fois, la vitesse rapide est sélectionnée.
- b. Sélectionner le canal (A/B)**  
Appuyez sur le bouton quelques secondes pour sélectionner le canal A ou B. Quand le voyant clignote une fois, le canal A est sélectionné. Quand le voyant clignote deux fois, le canal B est sélectionné.

L'émetteur doit être allumé pour pouvoir procéder aux réglages 7 et 8.

**C** Charge

- 1 Éteignez l'hélicoptère.
  - 2 Chargez avec le transmetteur
- Ouvrez le couvercle de l'émetteur, puis sortez le câble de recharge et branchez-le dans l'hélicoptère. Quand le voyant s'allume en bleu, cela indique que l'hélicoptère est complètement rechargé. Le temps de recharge est de 60-70 minutes environ.

**D** Allumer

- 1 Tirez la manette des gaz vers vous dans sa position la plus en arrière (3b). Appuyez sur l'Interrupteur marche/arrêt pour allumer l'émetteur. Le voyant s'allume.
- 2 Allumez l'hélicoptère et placez-le sur le sol en dirigeant sa queue vers vous.
- 3 Poussez la manette des gaz une fois vers l'avant et l'arrière (3a/3b).
- 4 Quand les voyants de l'émetteur et de l'hélicoptère s'arrêtent de clignoter, l'hélicoptère est prêt à voler.

**E** Pilotage du véhicule**F** Calibrage**G** Mise au rebut des piles**Cher client,**

Merci d'avoir choisi ce produit de qualité et fidèle jusqu'au détail à l'original. Pour pouvoir profiter plus longtemps de votre modèle réduit, nous vous prions de prendre soin de cet article de manière à éviter tout endommagement des pièces particulièrement fragiles. Nous vous souhaitons un agréable divertissement !

**? L'hélicoptère ne fonctionne pas.**

- Les interrupteurs marche/arrêt de l'émetteur et de l'hélicoptère sont-ils positionnés sur ON (sous tension) ?
- Les piles ont-elles été correctement insérées dans l'émetteur ?
- L'appareil a-t-il été complètement rechargé ?
- Les contacts sont-ils tordus ou encrassés ?
- Les piles sont-elles déchargées ou défectueuses ?

**L'hélicoptère ne fonctionne pas correctement, la portée est trop courte !**

- Les piles/accus sont-ils déchargés ?
- Y a-t-il un ou plusieurs autres appareils contrôlés par infrarouge utilisés à proximité ?
- L'appareil est-il utilisé à la lumière directe du soleil ?

**Attention :**

Le fabricant n'est pas responsable des perturbations radio ou TV dues à des modifications non autorisées de cet équipement. De telles modifications peuvent annuler le droit d'utilisation de l'usager.



Signification du symbole sur le produit, l'emballage ou le mode d'emploi. Les appareils électriques sont des biens potentiellement recyclables et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur cycle de vie ! Aidez-nous à protéger l'environnement et les ressources naturelles, déposez cet appareil auprès des services de collecte compétents. Si vous avez des questions à ce sujet, vous pouvez vous adresser à l'organisme responsable de la collecte des déchets ou à votre vendeur spécialisé.

**Particularités**

- Hélicoptère avec contrôle infrarouge 3 canaux
- Fonctions de vol : haut/bas/avant/arrière/tourner à droite/tourner à gauche
- Calibrage
- Canaux A et B
- Avec gyroscope

**Mesures de précaution (à conserver !)**

1. ATTENTION! Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. Gardez les instructions pour toute future référence. Sous réserve de modifications techniques et relatives aux couleurs. L'assistance de personnes adultes est nécessaire pour retirer les dispositifs de sécurité destinés au transport.
2. Avant la première utilisation : lisez les informations d'utilisation avec votre enfant.
3. Les instructions d'utilisation et de sécurité doivent être expliquées (de préférence par des illustrations graphiques).
4. Faire voler l'hélicoptère nécessite certaines compétences et les enfants doivent être formés sous la stricte supervision d'un adulte.
5. Remarque pour les superviseurs adultes : Vérifiez si le jouet est monté conformément aux instructions. Le montage doit être effectué sous la supervision d'un adulte.
6. Veillez à ne pas approcher vos mains, vos cheveux et tout vêtement lâche près de l'hélice (rotor).
7. Ne changez pas ni ne modifiez quoi que ce soit sur l'hélicoptère!
8. Pour assurer une utilisation sécurisée du jouet, la pièce dans laquelle il est utilisé doit être suffisamment grande. La pièce doit être dégagée de tout obstacle.
9. Ce jouet est destiné à être utilisé dans des zones domestiques (maison et jardin) uniquement.
10. Attention! Ne démarrez pas et ne faites pas voler le produit dans un endroit où des personnes, des animaux ou des obstacles se trouvent à portée de vol de l'hélicoptère. (10m)
11. Attention : Risque de blessure aux yeux ! Ne faites pas voler le jouet près de votre visage, afin d'éviter des blessures.
12. Ne soulevez jamais l'hélicoptère tant que l'hélice continue à tourner.
13. Pour éviter toute mise en marche accidentelle de l'hélicoptère, les piles et le bloc de batterie doivent être enlevés du jouet lorsqu'il n'est pas utilisé.
14. Pour éviter tout fonctionnement accidentel de la télécommande, elle doit être mise en marche avant l'hélicoptère. Après l'utilisation, éteignez toujours l'hélicoptère puis la télécommande.
15. Utilisez uniquement les piles prévues à cet effet! Les piles ou accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité. Ne jetez pas les piles usagées dans votre poubelle domestique mais apportez-les à un lieu de collecte ou jetez-les dans une décharge de déchets dangereux. Les piles ou accumulateurs usés doivent être enlevés du jouet. Les piles ne doivent pas être rechargées. Les accumulateurs doivent être enlevés du jouet avant d'être chargés. Les accumulateurs doivent être chargés uniquement sous le contrôle d'un adulte. Les différents types de piles ou accumulateurs ou des piles ou accumulateurs neufs et usagés ne doivent pas être mélangés. Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit. Ne mélangez pas des piles neuves avec des anciennes. Ne mélangez pas piles alcalines, piles standard (carbone-zinc) et piles rechargeables.
16. Les câbles ne doivent pas être insérés dans une prise électrique.

**SAV :**

En cas de dysfonctionnement de l'article, veuillez vous adresser au point de vente où vous avez acheté le jouet. Si aucune aide ne peut vous y être apportée, veuillez recourir à notre service après-vente sur Internet à <http://service.dickietoys.de>

**A** Vista lato scocca

- 1 Barra di equilibrio
- 2 Pale del rotore
- 3 Rotore di coda
- 4 Apparecchiatura di atterraggio
- 5 Interruttore on/off
- 6 Spia di controllo
- 7 Porta per la ricarica

**B** Telecomando

- 1 Leva di accelerazione (su/giù)
  - 2 Interruttore on/off (con spia di controllo)
  - 3 Leva direzionale (avanti/indietro/sinistra/destra)
  - 4 Cavo di ricarica
  - 5 Vano batterie
  - 6 Chiusura vano batterie
  - 7 Pulsante di calibrazione: per stabilizzare con precisione la posizione di volo. Premere il pulsante destro o il pulsante sinistro per controllare la rotazione. Premere entrambi i pulsanti finché la spia di controllo non lampeggia per reimpostare la calibrazione ai valori predefiniti.
- a. Selezione della velocità**  
Premere il pulsante per modificare l'impostazione. Se la spia di controllo lampeggia una volta, è stata impostata la velocità bassa; se la spia di controllo lampeggia due volte, è stata impostata la velocità alta.
- b. Selezione della banda (A/B)**  
Tenere premuto il pulsante per qualche secondo per selezionare la banda "A" o la banda "B". Se la spia di controllo lampeggia una volta, è stata impostata la banda A; se la spia di controllo lampeggia due volte, è stata impostata la banda B.

Il trasmettitore deve essere acceso per poter modificare le impostazioni 7 e 8.

**C** Caricamento

- 1 Spegner l'elicottero
  - 2 Caricamento tramite trasmettitore
- Aprire il coperchio sul trasmettitore, estrarre il cavo di ricarica e collegarlo all'elicottero. Quando la spia di controllo diventa blu, l'elicottero è completamente carico. Il tempo di ricarica è circa 60-70 minuti.

**D** Accendere

- 1 Spingere la leva di accelerazione verso il basso (3b). Premere il pulsante di accensione/spegnimento per accendere il trasmettitore. La spia di controllo si accenderà.
- 2 Accendere l'elicottero e posizionarlo sul pavimento, con la coda rivolta verso di sé.
- 3 Spingere la leva di accelerazione prima verso l'alto e verso il basso (3a/3b).
- 4 Se la spia sul trasmettitore e la spia sull'elicottero smettono entrambe di lampeggiare, l'elicottero è pronto per volare.

**E** Guida del veicolo**F** Calibrazione**G** Batteria smaltimento**Gentile Cliente,**

La ringraziamo per aver scelto questo prodotto di qualità curato nei minimi dettagli. Per prolungare il più possibile la durata del modellino, si consiglia di prestare attenzione per evitare danni ai componenti delicati dell'articolo. Per evitare partenze accidentali, rimuovere le batterie e gli accumulatori quando il giocattolo non viene utilizzato. Buon divertimento!

**? L'elicottero non funziona**

- L'interruttore del trasmettitore e l'interruttore dell'elicottero sono entrambi posizionati su ON?
- Le batterie sono state inserite correttamente nel trasmettitore?
- L'elicottero è stato ricaricato completamente?
- Controllare che i contatti della batteria non siano piegati o sporchi.
- Controllare che le batterie non siano scariche o difettose.

**L'elicottero non funziona: il raggio è troppo ridotto!**

- Controllare che la potenza delle batterie/degli accumulatori non sia diminuita.
- Sono presenti altri dispositivi controllati via infrarossi nelle vicinanze?
- L'elicottero è in funzione sotto la luce solare diretta?

**Attenzione:**

Il produttore non è responsabile per eventuali interferenze radio o TV causate da modifiche non autorizzate della presente attrezzatura. Questo tipo di modifiche può annullare il diritto d'uso dell'utilizzatore.



Significato del simbolo sul prodotto, sulla confezione o nelle istruzioni per l'uso. Gli apparecchi elettrici sono prodotti riciclabili e quindi, al termine del loro ciclo di vita, non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! Aiutateci a tutelare l'ambiente e a preservare le risorse, conferendo questo apparecchio presso i relativi centri di raccolta. Se avete domande a questo proposito, vi consigliamo di rivolgervi all'ente responsabile dello smaltimento dei rifiuti o al vostro rivenditore specializzato.

**Caratteristiche**

- Elicottero con controllo infrarossi 3 canali
- Funzioni di volo: su/giù/avanti/indietro/sinistra/destra
- Calibrazione
- Banda A+B
- Con giroscopio

**Misure di sicurezza (da conservare!)**

1. ATTENZIONE! Non adatto a bambini di età inferiore a 8 anni. Conservare le istruzioni per consultazioni future. Con riserva di possibili cambiamenti tecnici e di colore. L'aiuto di un adulto è necessario per rimuovere le protezioni applicate per il trasporto. Questo articolo è conforme con le normative europee e consentito l'uso in Italia.
2. Prima del primo utilizzo: leggere le istruzioni insieme al bambino cui è destinato il giocattolo.
3. Illustrare il funzionamento e l'uso sicuro (preferibilmente tramite disegni).
4. L'uso dell'elicottero richiede abilità, pertanto è necessario che il bambino sia assistito e addestrato da un adulto sull'uso corretto del giocattolo.
5. Nota per gli adulti supervisori: Verificare che l'elicottero sia montato correttamente. Il montaggio deve essere eseguito da un adulto, o dal bambino sotto la supervisione di un adulto.
6. Tenere lontani dall'elicottero mani, capelli e indumenti. Non apporre alcuna modifica all'elicottero!
7. Utilizzare l'elicottero in spazi sufficientemente ampi e liberi da ostacoli.
8. Questo giocattolo è progettato per l'utilizzo in aree domestiche (casa e giardino).
9. Attenzione! L'avvio e il volo sono vietati quando nell'area di volo dell'elicottero sono presenti persone, animali o ostacoli. (10m)
10. Attenzione: rischio di lesioni agli occhi! Non utilizzare l'elicottero vicino al volto.
11. Non raccogliere il veicolo quando le eliche sono ancora in rotazione.
12. Per evitare di mettere accidentalmente in funzione l'elicottero, rimuovere le batterie dal prodotto quando non è in uso.
13. Per evitare l'avvio accidentale, il trasmettitore deve essere acceso prima dell'elicottero. Durante lo spegnimento, spegnere sempre l'elicottero per primo, quindi il trasmettitore.
14. Utilizzare esclusivamente le apposite pile! Inserire le pile con i poli positivi e negativi nel verso giusto! Non gettare le pile usate nei rifiuti domestici, ma portarle in un luogo di raccolta o gettarle in una discarica per rifiuti speciali. Le batterie scariche devono essere rimosse dal giocattolo. Le pile non ricaricabili non vanno caricate. Le pile ricaricabili vanno estratte dal giocattolo prima della ricarica. Le pile ricaricabili devono essere ricaricate solo sotto la sorveglianza di adulti. Non utilizzare tipi diversi di pile e non inserire contemporaneamente pile nuove e usate. I morsetti di alimentazione non devono essere cortocircuitati. Non mischiare pile nuove e vecchie. Non mischiare pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili.
15. Non inserire i cavi nelle prese di corrente.

**Service:**

Qualora il prodotto dovesse presentare malfunzionamenti, Vi preghiamo di rivolgervi con fiducia al punto vendita in cui avete acquistato il giocattolo. Se lì non fosse possibile esservi d'aiuto, Vi preghiamo di utilizzare il nostro servizio d'assistenza internet sul sito <http://service.dickietoys.de>

**A**

**Vista lateral del chasis**

- ① Barra de estabilización
- ② Aspas del rotor
- ③ Rotor de cola
- ④ Patines de aterrizaje
- ⑤ Interruptor de encendido/apagado
- ⑥ Piloto de control
- ⑦ Puerto de recarga

**B**

**Telemando**

- ① Mando de aceleración (arriba / abajo)
- ② Interruptor de encendido/apagado (con luz de control)
- ③ Mando de dirección (avance / retroceso / giro a izquierda / giro a derecha)
- ④ Cable de recarga
- ⑤ Compartimiento de pilas
- ⑥ Cierre del compartimiento de pilas
- ⑦ Botón de calibración: ajustes para estabilizar la posición de vuelo. Pulse el botón izquierdo o derecho para que deje de girar. Pulse ambos botones hasta que la luz de control parpadee y restablezca la calibración como predeterminada.
- ⓐ. **Selección de velocidad**  
Pulse el botón para confirmar el cambio de configuración. Si la luz de control parpadea una vez, habrá seleccionado una velocidad baja, y si parpadea dos veces, una velocidad alta.
- ⓑ. **Selección de banda (A/B)**  
Mantenga pulsado el botón durante unos segundos para elegir la banda "A" o "B". Si la luz de control parpadea una vez, se habrá seleccionado "A", y si parpadea dos veces, "B".

El transmisor debe estar encendido para cambiar los ajustes en los pasos 7 y 8.

**C**

**Recarga**

- ① Apagar el helicóptero
  - ② Cargar con la emisora
- Abra la tapa del transmisor y tire hacia fuera del cable de recarga para conectarlo al helicóptero. Cuando la luz de control emita una luz azul, el helicóptero se habrá cargado por completo. La recarga durará entre 60 y 70 minutos.

**D**

**Encender**

- ① Empuje el mando acelerador hasta la posición más baja (3b). Pulse el botón encendido/apagado para encender el transmisor. La luz de control se encenderá.
- ② Encienda el helicóptero y colóquelo en el suelo con la cola apuntando hacia usted.
- ③ Mueva el mando acelerador arriba y abajo una vez (3a/3b).
- ④ Si ambas luces, en el transmisor y el helicóptero, dejan de parpadear, el helicóptero estará listo para volar.

**E**

**Pilotaje del vehículo**

**F**

**Calibración**

**G**

**Eliminación de las pilas**



**El aparato no funciona**

- ¿Están los botones de alimentación del transmisor y el helicóptero en la posición de encendido?
- ¿Se han instalado correctamente las pilas en el transmisor?
- ¿Está recargada por completa la unidad?
- ¿Están deformados o sucios los contactos de las pilas?
- ¿Están descargadas o defectuosas las pilas?

**El helicóptero no funciona correctamente  
¿Tiene muy poco alcance!**

- ¿Se están acabando las pilas / los acumuladores?
- ¿Hay algún otro dispositivo de control por infrarrojos cerca?
- ¿Está siendo la unidad operada bajo la luz directa del sol?



**Atención:**

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por cualquier tipo de interferencia en radios o televisores, causada por modificaciones no autorizadas del equipamiento. Estas modificaciones pueden anular el derecho de uso del usuario.



Significado del símbolo en el producto, el embalaje o las instrucciones de uso. ¡Los electrodomésticos son objetos de valor y, al final de su vida útil, no deben tirarse a la basura doméstica! Contribuya a proteger el medioambiente y los recursos entregando este aparato en los puntos de reciclaje correspondientes. La organización responsable de la recogida de basura o su establecimiento especializado podrán responder a sus preguntas.

**E**

**Propiedades especiales**

- Helicóptero IR de 3 canales
- Funciones de vuelo: arriba / abajo / avance / retroceso / giro a izquierda / giro a derecha
- Calibración
- Banda A+B
- Con giróscopo

**Medidas de seguridad (por favor, guárdelas!)**

1. ¡ADVERTENCIA! No apto para niños menores de 8 años. Conserva el manual de instrucciones para futuras consultas. Reservado el derecho de modificaciones técnicas y de color. Se necesitará la ayuda de adultos para retirar los dispositivos de seguridad para el transporte.
2. Antes de usar por primera vez: lea el manual de usuario con su hijo.
3. Deberá explicar el manejo y uso seguros del helicóptero (preferiblemente con ilustraciones gráficas).
4. Hacer volar el helicóptero requiere cierto nivel de destreza, por lo que los niños deberán practicar bajo la supervisión directa de un adulto.
5. Nota para adultos supervisores: Compruebe que el juguete se haya montado conforme a las instrucciones. El montaje solo debe llevarse a cabo bajo la supervisión de una persona adulta.
6. Las manos, el cabello y la ropa holgada deben permanecer alejados de las aspas (rotor).
7. ¡No cambie ni modifique elemento alguno del helicóptero!
8. Para hacer un uso seguro del juguete, la habitación donde se utilice debe ser lo suficientemente espaciosa. La habitación no debe tener objetos obstaculizadores.
9. Este juguete está diseñado únicamente para usar en entornos domésticos (casa y jardín).
10. ¡Atención! No haga volar el helicóptero cuando haya personas, animales u obstrucciones dentro del rango de vuelo del helicóptero. (10m)
11. Atención: ¡Riesgo de lesiones oculares! No haga volar el helicóptero cerca del rostro para evitar lesiones.
12. Nunca eieves el helicóptero mientras el rotor esté girando aún.
13. Para evitar el accionamiento accidental del helicóptero, extrae las pilas y la batería del juguete cuando no lo utilices.
14. Para evitar el accionamiento accidental, el transmisor debe encenderse antes que el helicóptero. Cuando apagues el juguete, siempre debes apagar primero el helicóptero y después el transmisor.
15. ¡No utilice otras pilas que las pilas designadas! ¡Instale las pilas, fijándose en la posición correcta de los polos positivos y negativos! No se deshaga de las pilas usadas arrojándolas a la basura doméstica, entréguelas en los lugares previstos para su recogida o elimínelas en un depósito para basura especial. Retire las pilas descargadas del juguete. No recargue pilas no recargables. Las pilas recargables deben retirarse del juguete antes de cargarlas. Las pilas recargables deben cargarse sólo bajo la supervisión directa de una persona adulta. Utilice sólo pilas del mismo o equivalente tipo y no instale pilas viejas y pilas nuevas al mismo tiempo. No cortocircuite las almas de unión. No mezcle pilas nuevas con pilas viejas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (zinc-carbón) y acumuladoras.
16. No inserte los cables por las tomas de corriente.



**Servicio:**

Si el artículo presentara un funcionamiento anómalo, dirijase con total confianza al punto de venta donde ha adquirido el juguete. En caso de que allí no se le pueda ayudar, utilice nuestro servicio postventa de Internet en <http://service.dickietoy.de>



## D: Lithium-Ionen-Akkus - Verwendungs- und Warnhinweise

**Allgemeines:** Lithium-Ionen-Akkus sind Energiespeicher mit sehr hoher Energiedichte, von denen Gefahren ausgehen können. Aus diesem Grund bedürfen sie besonders aufmerksamer Behandlung. Dies gilt bei Ladung und Entladung, sowie bei Lagerung und sonstiger Handhabung. Lesen Sie diese Anleitung besonders aufmerksam bevor Sie den Akku das erste Mal einsetzen und beachten Sie unbedingt die aufgeführten Warn- und Verwendungshinweise. Sie schützen dadurch sich und verhindern Schäden am Produkt. Fehlbearbeitungen führen zu Risiken wie Explosion, Überhitzung oder Feuer. Nichtbeachtung der Verwendungshinweise führt zu vorzeitigem Verschleiß oder sonstigen Defekten.

### Warnhinweise:

- Vermeiden Sie Kurzschlüsse. Ein Kurzschluss kann unter Umständen das Produkt zerstören. Kabel und Verbindungen müssen gut isoliert sein.
- Achten Sie unbedingt auf richtige Polung. Akku niemals verpolt am Ladegerät oder am Modell/Gerät anschließen.
- Originalstecker und –kabel dürfen nicht abgeschnitten oder verändert werden.
- Akku keiner übermäßigen Hitze/Kälte oder direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Nicht ins Feuer werfen. Akku nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung bringen.
- Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem dafür vorgesehen Ladegerät.
- Verwenden Sie keinesfalls NiCd-/NiMH-Ladegeräte. Dies führt dann unweigerlich zur Überladung und den genannten Risiken.
- Akku vor Aufladung auf Umgebungstemperatur abkühlen lassen. Nie in aufgeheiztem Zustand laden.
- Akku beim Laden auf nicht brennbare, hitzebeständige Unterlage legen. Es dürfen sich keine brennbaren oder leicht entzündlichen Gegenstände in der Nähe des Akkus befinden. Akku während des Ladens und/oder Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Hülle des Akkus darf nicht beschädigt werden. Unbedingt Beschädigungen durch scharfe Gegenstände, wie Messer oder Ähnliches, durch Herunterfallen, Stoßen, Verbiegen, ... vermeiden. Beschädigte Akkus dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Beim Einbau in Ihr Modell müssen Sie darauf achten, dass auch bei einem Crash oder Absturz der Lithium-Ionen-Akku nicht beschädigt oder verformt werden kann. Beschädigungen machen den Akku unbrauchbar.
- Akkus sind kein Spielzeug. Vor längerer Einlagerung den Akku komplett aufladen. Alle halbe Jahre den Akku mindestens 1x entladen (leerfahren) und wieder vollständig aufladen. Ansonsten verliert der Akku seine Kapazität und wird unbrauchbar.

**Hinweise zur Lagerung:** Vor längerer Einlagerung den Akku komplett aufladen. Alle halbe Jahre den Akku mindestens 1x entladen (leerfahren) und wieder vollständig aufladen. Ansonsten verliert der Akku seine Kapazität und wird unbrauchbar.

**Entsorgungshinweis:** Akkus sind Sondermüll. Beschädigte oder unbrauchbare Zellen müssen entsprechend entsorgt werden.

## GB: Lithium-Ion-batteries - Use and safety information

**General information:** Lithium ion batteries are energy storage devices with a very high power density and are therefore potentially dangerous. They must be handled with great care during charging and discharging as well as when storing or handling for other reasons. Carefully read these instructions before using the battery for the first time and pay special attention to the use and safety information. This will protect you and prevent damage to the product. Misuse increases the risk of explosion, overheating, fire, etc. Failure to observe the use information can cause premature wear or other defects.

### Safety information:

- Avoid short circuits. A short circuit can destroy the product in some cases. Cables and connections must be well insulated.
- Always ensure the correct polarity. Always ensure that the battery is connected properly to the charger or model/device.
- Do not cut or modify original connectors and cables.
- Do not expose battery to excessive heat/cold or direct sunlight. Never throw into fire. Do not let the battery come into contact with water or other liquids.
- Only use approved chargers. Never use NiCd/NiMH chargers! This comes to overheating and poses the risks mentioned above.
- Allow battery to cool to ambient temperature before charging. Never charge a hot battery.
- Do place the battery on an inflammable, heat resistant surface when charging. Do not place the battery near highly flammable objects.
- Never leave battery unattended during charging or operation.
- Do not use the battery if the casing is damaged. Always prevent damage caused by sharp objects such as knives or similar, dropping, bumping, bending, etc. Discontinue use if battery is damaged!
- Always ensure when inserting the lithium-ion-battery into your model that it is not damaged or deformed even in case of a crash or fall. Damage to the battery makes it unusable.
- Batteries are not a toy. Keep it away from children. Always store out of reach of children.

**Storage information:** Before longer storage the battery must be fully charged. At least all six month the battery have to be one time discharged (drive empty) and charged fully again before storage. Otherwise, the battery will lose its capacity and will become defective.

**Disposal information:** Batteries are hazardous waste. Dispose of damaged or unusable cells properly.

## F: Batteries Lithium-Ion – Instructions d'utilisation et de sécurité

**Informations générales:** Les batteries lithium-ion sont des dispositifs de stockage d'énergie dont la densité énergétique est très élevée, elles sont donc potentiellement dangereuses. Elles doivent être manipulées avec une extrême précaution pendant leur recharge et leur décharge, ainsi que lorsqu'elles sont stockées ou manipulées pour d'autres raisons. Lisez précautionneusement ces instructions avant d'utiliser la batterie pour la première fois et soyez particulièrement attentif aux instructions d'utilisation et de sécurité. Cela vous protégera et permettra d'éviter d'endommager le produit. L'utilisation impropre augmente les risques d'explosion, de surchauffe, d'incendie, etc. Ne pas respecter les informations d'utilisation peut provoquer une usure prématurée ou d'autres problèmes.

### Instructions de sécurité:

- Évitez les courts-circuits. Un court-circuit peut, dans certains cas, détruire le produit. Les câbles et les connexions doivent être bien isolés.
  - Veillez toujours à ce que la polarité soit respectée. Veillez toujours à ce que la batterie soit correctement connectée au chargeur ou à l'appareil.
  - Ne coupez pas et ne modifiez pas les câbles et connecteurs d'origine.
  - N'exposez pas la batterie à la lumière directe du soleil, ni à une chaleur ou un froid excessif. Ne jetez jamais le produit dans un feu.
  - Veillez à ce que la batterie n'entre pas en contact avec de l'eau ni d'autres liquides.
  - Utilisez exclusivement les chargeurs appropriés. N'utilisez jamais de chargeurs pour batteries NiCd/NiMH ! Ils vont surcharger la batterie et générer les risques susmentionnés.
  - Laissez la batterie refroidir à la température ambiante avant de la recharger. Ne rechargez jamais une batterie chaude.
  - Placez la batterie sur une surface ininflammable et résistante à la chaleur quand elle est rechargée.
  - Ne placez pas la batterie près d'objets hautement inflammables. Ne laissez jamais la batterie sans surveillance pendant sa recharge ou son utilisation.
  - N'utilisez pas la batterie si son boîtier est endommagé. Veillez toujours à ce que la batterie ne soit pas endommagée par un objet coupant (couteau ou autre), une chute, un choc, une déformation, etc. Cessez d'utiliser la batterie si elle est endommagée !
  - Vérifiez toujours lorsque vous insérez la batterie lithium-ion dans votre appareil, qu'elle ne puisse pas être endommagée ou déformée en cas de choc ou de chute. La détérioration de la batterie la rend inutilisable.
  - La batterie n'est pas un jouet. Maintenez le produit hors de portée des enfants. Rangez-le hors de portée des enfants.
- Instructions de stockage:** La batterie doit être entièrement rechargée avant toute période de stockage prolongée. Au moins une fois tous les six mois, la batterie doit être entièrement déchargée, puis entièrement rechargée avant d'être restockée. Sinon, elle perdra sa capacité et deviendra défectueuse.
- Instructions concernant la mise au rebut:** Les batteries sont des déchets dangereux. Mettez au rebut d'une manière appropriée les batteries endommagées ou inutilisables.

## I: Batterie agli ioni di litio – Uso e informazioni di sicurezza

**Informazioni generali:** Le batterie agli ioni di litio sono dispositivi di stoccaggio dell'energia con un'altissima densità di potenza e per questo sono potenzialmente pericolose. Devono essere maneggiate con estrema cautela durante la ricarica e lo scaricamento o quando vengono riposte o maneggiate per altri motivi. Leggere con attenzione queste istruzioni prima di utilizzare la batteria per la prima volta e fare particolare attenzione alle informazioni sull'uso e la sicurezza. Il rispetto di queste istruzioni eviterà il rischio di infortuni e danni al prodotto. L'uso improprio comporta il rischio di esplosione, surriscaldamento, incendio, ecc. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare un'usura prematura del prodotto o altri problemi.

**Informazioni di sicurezza:** Evitare i corti circuiti. In alcuni casi, un corto circuito può causare la distruzione del prodotto. Isolare correttamente i cavi e i collegamenti.

- Assicurarsi sempre che la polarità sia corretta. Assicurarsi sempre che la batteria sia collegata correttamente al caricabatteria o modello/dispositivo.
- Non tagliare o modificare i connettori e i cavi originali.
- Non esporre la batteria a calore/freddo eccessivo o alla luce solare diretta. Non gettare nel fuoco. Non fare entrare a contatto con acqua o altri liquidi.
- Utilizzare solo caricabatteria approvati. Non utilizzare caricabatteria NiCd/NiMH. In caso contrario, esiste il rischio di sovraccarico.
- Fare raffreddare la batteria a temperatura ambiente prima di caricarla. Non caricare mai la batteria quando è calda.
- Non mettere la batteria su superfici infiammabili o resistenti al calore durante la ricarica. Non mettere la batteria vicino a oggetti altamente infiammabili.
- Non lasciare la batteria incustodita durante la ricarica o il funzionamento.
- Non utilizzare la batteria se l'involucro è danneggiato. Fare attenzione ai danni causati da oggetti affilati, quali coltelli o simili.
- Non piegare la batteria, non farla cadere e non farle prendere colpi. Se la batteria è danneggiata, smettere di utilizzarla!
- Quando si inserisce la batteria, assicurarsi sempre che non sia danneggiata o deformata. Se la batteria è danneggiata, non utilizzarla.
- La batteria non è un giocattolo. Tenerla fuori dalla portata dei bambini.

**Informazioni di stoccaggio:** Prima di riporre la batteria per un lungo periodo, ricaricarla completamente. Almeno ogni sei mesi, scaricare e ricaricare completamente la batteria. In caso contrario, la batteria potrebbe perdere la sua capacità o guastarsi.

**Informazioni sullo smaltimento:** Le batterie sono rifiuti pericolosi. Si raccomanda di smaltire correttamente le batterie danneggiate o non utilizzabili.

## E: Pilas de ion de litio – Información sobre uso y seguridad

**Información general:** Las pilas de ion de litio son dispositivos de almacenamiento de energía con una densidad de gran potencia y por lo tanto peligrosas. Se deben manejar con extrema precaución al cargarlas y descargarlas, así como para guardarlas o manipularlas por cualquier otra razón. Lea las instrucciones con atención antes de usar las pilas por primera vez y preste especial atención a la información sobre su uso y seguridad. Esto protege al usuario y evita daños al producto. Un uso incorrecto aumenta el riesgo de que se produzca una explosión, sobrecalentamiento, fuego etc. El no seguimiento de estas instrucciones puede ser causa de un desgaste prematuro de las pilas o de otros problemas.

**Información sobre seguridad:** Evite provocar cortocircuitos a las pilas. En algunos casos, un cortocircuito las destruye. Los cables y conexiones deben estar bien aislados.

- Coloque las pilas siempre con las polaridades de dirección correcta. Compruebe siempre que están conectadas correctamente al cargador o aparato/dispositivo
- No corte o modifique las conexiones originales y los cables.
- No exponga las pilas al calor/frío excesivo o a la luz directa del sol. No las eche nunca al fuego. No deje que entren en contacto con el agua o con cualquier otro líquido.
- Use solo cargadores certificados. ¡Nunca use cargadores para NiCd/NiMH! Esto las sobrecarga y causará los riesgos anteriormente mencionados.
- Deje enfriar las pilas a temperatura ambiente antes de recargarlas. Nunca recargue una pila caliente.
- Coloque las pilas al cargarlas sobre superficies no inflamables y resistentes al calor.
- No las coloque cerca de objetos inflamables. Nunca deje las pilas sin vigilancia al recargarlas o usarlas.
- No use las pilas si su carcasa está dañada.
- Evite dañarlas con objetos afilados tales como, cuchillos o similares, y no las deje caer, las golpee o las doble, etc. ¡Deje de usar las pilas si estuvieran dañadas!
- Al insertar pilas de ion de litio en su aparato, asegúrese siempre que no están dañadas o deformadas. Una pila dañada queda inutilizable.

**Almacenaje:** Antes de guardar las pilas por largos periodos de tiempo, debe cargarlas completamente. Descargue completamente las pilas al menos cada 6 meses y vuelvalas a cargar antes de guardarlas. De no hacerlo, pierden su capacidad y se deterioran.

**Eliminación:** Las pilas son un residuo peligroso. Elimine las pilas usadas o deterioradas de modo apropiado.

# SERVICE

## D: Service:

Sollte der Artikel Funktionsstörungen aufweisen, wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an die Verkaufsstelle, in der Sie das Spielzeug erworben haben. Falls Ihnen dort nicht weiter geholfen werden kann, nutzen Sie bitte unseren Service im Internet unter <http://service.dickietoys.de>

## GB: Service:

If the product malfunctions, please do not hesitate to contact the sales outlet where you bought the toy. If they are unable to help you, please use our Internet service at <http://service.dickietoys.de>

## F: SAV :

En cas de dysfonctionnement de l'article, veuillez vous adresser au point de vente où vous avez acheté le jouet. Si aucune aide ne peut vous y être apportée, veuillez recourir à notre service après-vente sur Internet à <http://service.dickietoys.de>

## I: Service:

Qualora il prodotto dovesse presentare malfunzionamenti, Vi preghiamo di rivolgerci con fiducia al punto vendita in cui avete acquistato il giocattolo. Se lì non fosse possibile esservi d'aiuto, Vi preghiamo di utilizzare il nostro servizio d'assistenza internet sul sito <http://service.dickietoys.de>

## E: Servicio:

Si el artículo presentara un funcionamiento anómalo, dirijase con total confianza al punto de venta donde ha adquirido el juguete. En caso de que allí no se le pueda ayudar, utilice nuestro servicio postventa de Internet en <http://service.dickietoys.de>